# Porównanie tłumaczeń Dzieje 5:15

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | tak że na place wynosić słabych i kłaść na łożach i matach aby przechodzącego Piotra i jeśli cień ocieniłby kogoś z nich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | tak że też na ulice wynosili słabych i kładli na noszach i posłaniach, aby przynajmniej cień przechodzącego Piotra* zasłonił niektórych z nich.**[1)2)] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | tak że i na ulice wynoszono nie mających siły* i kładziono na łożach i matach, aby przychodzącego Piotra choćby cień ocenił kogoś (z) nich. [3)] |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | tak, że na place wynosić słabych i kłaść na łożach i matach aby przechodzącego Piotra i jeśli cień ocieniłby kogoś (z) nich |

[1)] W <x>470 9:20</x> mowa o skraju szaty Jezusa, a w <x>510 19:12</x> o chustkach Pawła.
[2)] <x>480 6:56</x>; <x>510 19:11-12</x>
[3)] O chorych. Lepiej byłoby tu dać "niemocnych".